

ODNASZAĆ (13) *vb impf*

o oraz drugie a jasne. ◊ *W inf pierwsze a jasne, w pozostałych formach pochylone.*

praes 1 sg odnászam (3). ◊ 3 sg odnászà (1). ◊ 1 pl odnászamy (1). ◊ 3 pl odnászają (2). ◊ praet 1 sg m -m odnászàł (1). ◊ pl 3 m pers odnászali (3). ◊ fut 3 pl m pers odnaszać będą (1). ◊ imp 3 sg niecháj odnászà (1).

Sł stp, Cn brak, Linde XVII w.

1. Niosąc powodować zmianę miejsca (4) :

a. Niosąc sprawiać, żeby czegoś na danym miejscu nie było, wynosić (2) : *Aufero – Biorę odnászam. Calep 114b.*

Zwrot: »odnaszać precz« (1): Progero, Odnaszam precz. Mqcz 145b.

b. Przynosić z powrotem (1) :

Zwrot: »odnaszać zaś« (1): Regero, Odnaszam zaś/ wracam. Mqcz 145b.

c. Przynosić, aby dać [co komu] (1) : *Niektorzy też zacnych y Książących domow ludzie [...] do Pánow rozmaitych/ y do infzych domow póspolitych chodząc iáłmużny profili/ á nábierawfzy iednego dnia pięć álbo sześć let złotych/ wieczorem szpitalnym przełożonym odnászali ReszHoz 126.*

2. Powiadamiać, przekazywać czyjeś słowa (1) :

[odnaszać co: Ci fą zázegącze y oddźwierni/ y niemal wfzytkie rokazánia/ iáko lámego Cefárzá Tureckiego/ ták y Bálzow/ odnászaią. BusLic 3v.]

odnaszać komu (1): *Gdyż słfyzemy od infzych co nam odnászaią/ Ze Pańftw wiele ták o nas dobrze rozumieią. MycPrz I B4.*

3. Być obiektem jakiegoś oddziaływania, doznawać, doświadczać czegoś [co] (7) : *W Mołkwi żadnych praw wftaw/ by namniey nie máiá/ A zá práwo okrutność przefto odnászaią. WierKróc B2v.*

Zwroty: »łaskę odnaszać« (1): *Za co iáko łáfkę odniose/ niewiem/ ále wielkie podobieńftwo nie inákfzà/ iedno iáką y przed tem tákowi odnászali. BudNT przedm d2.*

»odnaszać zwycięstwa« = zwyciężać (1): *Ale przed tym/ ázafz tego máło było/ że Królowie Węgierfcy iездzali ná woynę/ y odnászali zwycięftwá? GórnRozm A2.*

W przen (2) : *Mysi póslufzna twych praw niechay wftydu nie odnáfza. KochPs 182.*

Zwrot: »palmę, ozdoby odnaszać« (1): *á drudzy pálmę zá męczeńftwo/ drudzy zaś infze ozdoby zá cnoty fwe/ od Páná brác y odnáfzác będą. KuczbKat 140.*

Szereg: »brać i odnaszać« (1): KuczbKat 140 cf Zwrot.

a. O uszkodzeniach ciała (2) :

Zwroty: »rany odnaszać« (1): *więżeniam dla ciebie ćierpiał/ ránym z hárcow odnáfzał OrzRozm R3v.*

»odnaszać [od kogo] na sobie« (1): *Téc fą pięć Stigmata, których nie odnáfza od Sądu ná łobie nikt/ iedno co iáwny złoczyńca OrzQuin N2.*

4. W zwrocie, którego znaczenie jest określone przez rzeczownik (1) :

Zwrot:»[komu] dziękę odnaszać« = dziękować (1): *Więc iesli z niebá nam co wżyczo no Dobrego/ zá grzbiet ono Nie bacząc zárzucamy/ Ni winney Pánu dzięki odnáfzamy. RybGęśli Dv.*

Synonimy: 1.b. wracać; 3. dostawać, dostępować, doświadczać, doznawać, osiągać; 4. oddawać.

Formacje współrdzenne cf NIEŚĆ.

Cf **ODNASZANIE**

LWil